

Ku káajal in xokik yéetel in ts'íibtik in t'aan. Maaya

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Maya



Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega

Autoría
Guillermina Duarte Hernández
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación
Fernando Amilcar de Jesús Kú Tuz
Lizbeth Ahinoan Carrillo Can

Revisión de contenidos
Gerónimo Ricardo Can Tec
Desiderio Lázaro Dzul Polanco
Elisa Vivas Zúñiga

Coordinación gráfica
y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
Tania Fernández Urías
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Betsy Adriana Granados Trejo
Eliseo Brena Becerril

Diseño y diagramación
Jorge Guillermo Aguilar Picasso
Norma García Manzano

Diseño de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia

Agradecemos al INALI la invaluable asesoría y revisión lingüística a la escritura en lengua maya de este paquete modular.

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Maya. MIBES 1. Guía para el asesor bilingüe. D. R. 2007 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140. Segunda reimpresión 2010.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autoras y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Maya. MIBES 1. Guía para el asesor bilingüe.
Ku káajal in xokik yéetel in ts'übtik in t'aan. Maaya. MIBES 1. U áanalte' jka'ambesaj: 970-23-0693-0

Impreso en México

Índice

Presentación	3
1. ¿A quién está dirigido este módulo?	5
1.1. ¿Quiénes iniciarán su alfabetización con este módulo?	6
2. ¿Qué nos proponemos con el estudio del módulo?	6
2.1. Propósitos del módulo	6
2.2. ¿Qué es leer?	6
2.3. ¿Qué es escribir?	7
3. ¿Cuáles son los materiales del módulo?	9
3.1. Libro del adulto	9
3.1.1. ¿Qué pretendemos con este libro?	9
3.1.2. ¿Cómo está organizado?	9
3.1.3. ¿Cómo trabajar los apartados?	10
3.2. Libro de lecturas	14
3.2.1. ¿Qué pretendemos con este libro?	14
3.2.2. ¿Cómo está organizado?	14
3.2.3. ¿Cómo trabajar con este libro?	14
3.3. Folletos	15
3.3.1. ¿Qué pretendemos con estos folletos?	15
3.3.2. ¿Cómo están organizados?	15
3.3.3. ¿Cómo trabajar los folletos?	15

3.4. Planilla de letras	16
3.4.1. ¿Qué pretendemos con las planillas?	16
3.4.2. ¿Cómo están organizadas?	16
3.4.3. ¿Cómo trabajar con las planillas?	16
3.5. Vocabulario maya	17
3.5.1. ¿Qué pretendemos con el Vocabulario?	17
3.5.2. ¿Cómo está organizado?	17
3.5.3. ¿Cómo trabajar con el Vocabulario?	18
4. Metodología para aprender a leer y a escribir	18
4.1. Momentos metodológicos para la lectura	19
4.2. Momentos metodológicos para la escritura	30
5. Evaluación del aprendizaje	44
6. Orientaciones para preparar la asesoría	45
7. Sugerencias para coordinar las actividades en el Círculo de estudio	47

Presentación

Esta guía está dirigida a los asesores y asesoras de los estados de la península, que participan en la nueva propuesta de atención educativa a población indígena.

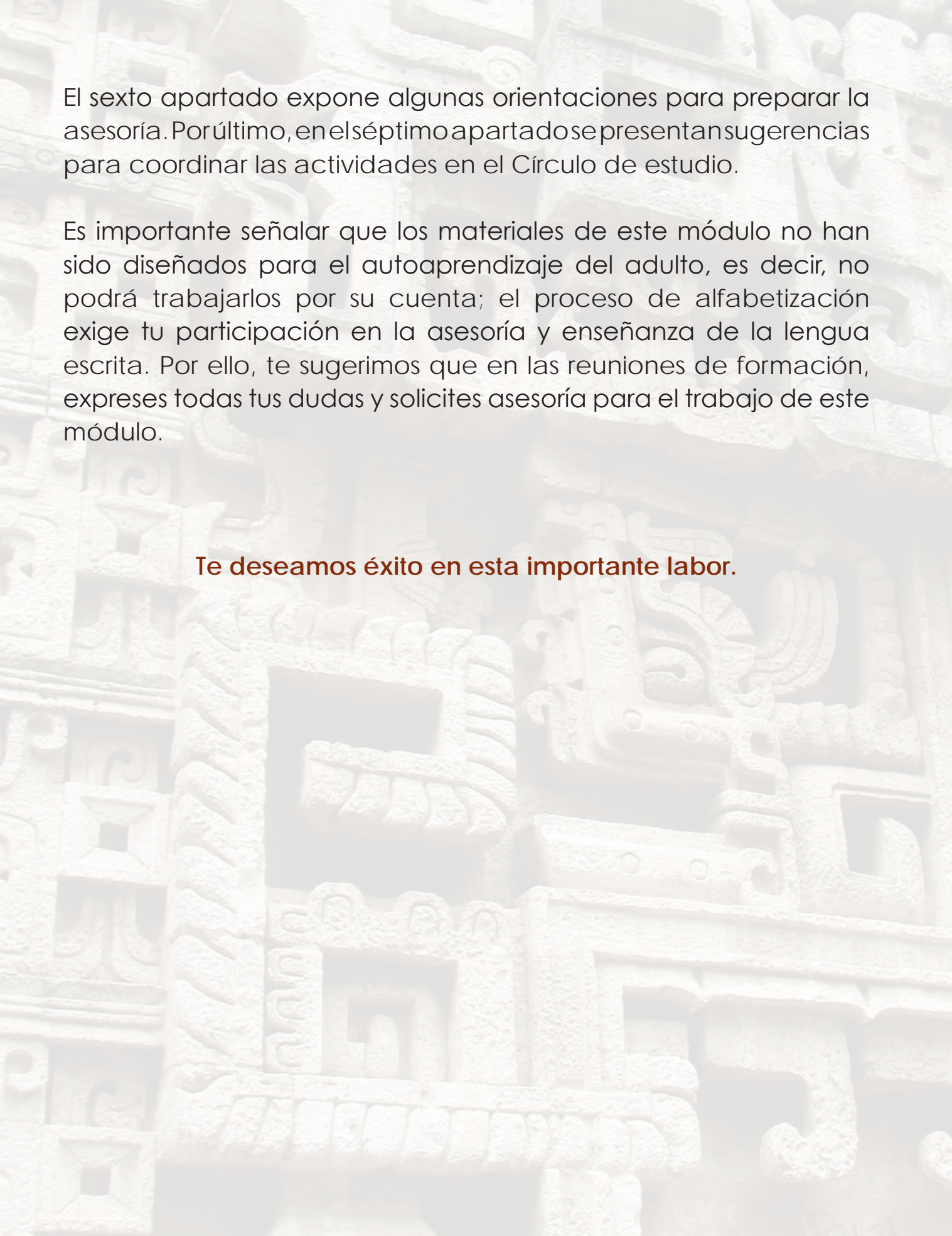
La finalidad de este material es:

- Orientar tu labor como alfabetizador en la enseñanza de la lengua escrita.
- Exponer la metodología y algunas recomendaciones para el trabajo de la lengua escrita.
- Presentar recomendaciones para el trabajo de cada material que conforma el módulo *Empiezo a leer y escribir mi lengua Maya*.

La guía está organizada en siete apartados. El primero presenta a quién está dirigido este módulo. El segundo, los propósitos que lograrán las personas adultas al concluirlo; deberás tenerlos presentes ya que son los que te orientarán en los avances de las personas jóvenes o adultas que asisten al Círculo de estudio.

El tercer apartado presenta los materiales que se incluyen en el módulo, así como el propósito de cada uno, su organización y las sugerencias para trabajar con ellos.

El cuarto apartado incluye la metodología para el aprendizaje de la lengua escrita; es importante que lo comprendas y utilices en el trabajo con la persona adulta. En el quinto apartado se exponen los lineamientos de evaluación de los aprendizajes de la lengua escrita.

The background of the page is a detailed, light-colored stone relief carving. It features intricate geometric and organic patterns, including what appears to be a stylized face or mask in the upper right, and various architectural elements like columns and friezes. The texture of the stone is visible, giving it a three-dimensional appearance.

El sexto apartado expone algunas orientaciones para preparar la asesoría. Por último, en el séptimo apartado se presentan sugerencias para coordinar las actividades en el Círculo de estudio.

Es importante señalar que los materiales de este módulo no han sido diseñados para el autoaprendizaje del adulto, es decir, no podrá trabajarlos por su cuenta; el proceso de alfabetización exige tu participación en la asesoría y enseñanza de la lengua escrita. Por ello, te sugerimos que en las reuniones de formación, expreses todas tus dudas y solicites asesoría para el trabajo de este módulo.

Te deseamos éxito en esta importante labor.

1. ¿A quién está dirigido este módulo?

El módulo está dirigido a mujeres y hombres de distintas edades que no saben leer ni escribir, y participan o son originarios de una comunidad indígena maya. Además, son **personas que sólo hablan la lengua maya (monolingües) o que sólo entienden el español pero no lo hablan (bilingües receptivos), o bien, que hablan muy poco la lengua española (bilingües incipientes).**

Estas personas cuentan con conocimientos y estrategias que les permiten interpretar lo que las rodea, resolver problemas, actuar y participar en su vida diaria, por ejemplo: identifican precios, reconocen símbolos en el centro de salud u otra institución, emplean el dinero para comprar, vende bienes y/o servicios y se comunican por diversos medios, principalmente por medio del lenguaje oral o hablado. Sin embargo, cada persona es diferente; son distintas en sus saberes y formas de aprender, sus medios de participación familiar y comunitaria, sus edades, en género y, por lo tanto, son diversas sus necesidades e intereses.

A pesar de las diferencias, las personas no están aisladas, sino que crean y recrean su cultura; poseen aprendizajes, experiencias, saberes individuales y sociales que les permiten apropiarse de otros conocimientos y tener nuevas perspectivas en su vida.

Las personas jóvenes y adultas utilizan formas ya conocidas para aprender, relacionarse y memorizar lo que creen que les habrá de servir.

Es importante mencionar que esta propuesta está diseñada para enseñar a usar la lengua escrita con textos en maya. Es necesario, primero, **asegurar que las personas que participen conozcan, hablen y entiendan sin dificultad la lengua maya.**

1.1. ¿Quiénes iniciarán su alfabetización con este módulo?

Para seleccionar a las personas que estudiarán este módulo, deberás determinar el nivel o niveles de bilingüismo que la persona joven o adulta posee. Si es identificada como monolingüe en maya, bilingüe incipiente o receptiva en español, entonces podrá estudiar el módulo; de lo contrario, no se podrá garantizar el éxito en su alfabetización con estos materiales.



2. ¿Qué nos proponemos con el estudio del módulo?

2.1. Propósitos del módulo

Con tu trabajo, el esfuerzo del adulto y el manejo de los materiales que conforman el módulo, esperamos que las personas puedan:

- Usar las letras del alfabeto maya para producir textos.
- Escribir textos de interés en maya.
- Leer textos en maya.
- Reconocer las características de los mismos.
- Identificar algunas posibilidades de uso de la lengua escrita (lectura y escritura) en maya.

2.2. ¿Qué es leer?

Es *comprender* los *significados* e **intenciones** que están presentes en un texto escrito, es decir, la letra escrita, la simbología y el

formato. La lectura siempre tiene una intención particular, definida por la persona que lee.

La lectura es un proceso que se inicia desde la **anticipación**, con la identificación de significados o información previa del documento a leer. A continuación sigue la **lectura** del texto escrito, consiste en identificar lo que quiso expresar la persona que lo escribió y lo importante o significativo para el lector .



El tercer momento es la **comprensión** del documento, se caracteriza por la interpretación del texto consultado, que permitirá elaborar una síntesis de lo leído. Por todo lo que implica leer, no basta con que enseñes a las personas a conocer el sonido y trazado de las letras, sino además debes mostrarles las diferentes maneras en las que la persona puede enfrentarse a un texto escrito.

Todas las personas adultas tienen una experiencia de lectura, por lo que nos proponemos partir de este conocimiento previo para fomentar y desarrollar esta actividad.

2.3. ¿Qué es escribir?

Es *expresar y comunicar*, mediante el empleo de letras o signos, pensamientos, ideas, sentimientos y datos, con una determinada intención.

La escritura es un proceso que inicia con la **planeación** de qué escribir, para qué escribir y cómo expresarlo. La segunda etapa es la **redacción** del texto, implica el uso de las reglas del lenguaje escrito (definición de formatos a utilizar, formas de comunicar, organización de ideas en los párrafos, uso de mayúsculas y del alfabeto, entre otros).



La tercer etapa es la **corrección** del texto, donde se verifica que el escrito cumpla con la intención por la cual fue creado, así expresará el mensaje de una manera clara, sin que origine confusiones; que el tipo de texto elegido sea el más adecuado y cumpla con todos los requerimientos que lo caracterizan, entre otras. Todo esto deberá observarse, independientemente de la magnitud del texto. Por lo tanto, trazar y conocer las letras no es escribir. Cuando enseñes a escribir deberás promover el uso de las tres etapas del proceso de la escritura.



De acuerdo con esta definición, podemos decir que las personas tienen un acercamiento al primer momento, el cual debe ser rescatado para desarrollar las habilidades de escritura.

3. ¿Cuáles son los materiales del módulo?

El módulo **Empiezo a leer y escribir mi lengua. Maya** está integrado por el Libro del adulto, el Libro de lecturas, Folletos, el Vocabulario, las planillas de letras y de números recortables, además de caja de colores, lápiz, pluma y cuaderno. Para el asesor están destinadas la guía y dos tiras, una de letras y otra de números; ambas deberán colocarlas en un lugar visible de acuerdo con su numeración.

Cada material tiene una estructura y propósitos específicos, en su conjunto permitirán acercar a la persona joven o adulta al uso de la lengua escrita.

3.1. Libro del adulto

3.1.1. ¿Qué pretendemos con este libro?

El Libro del adulto es el principal material; en él se expresa la metodología para el aprendizaje de la lengua escrita.

3.1.2. ¿Cómo está organizado?

Está organizado en tres grandes apartados.

El primero se forma con el índice, la presentación y la simbología que estará presente en todo el libro.

El segundo contiene las actividades iniciales en donde se trabajan ejercicios motrices que permiten desarrollar estrategias para el trazo de letras; el alfabeto maya y, por último, un espacio destinado para la escritura de sus datos personales tales como: su nombre, el de

su comunidad y el de su municipio, con la intención de identificar y asociarse con la escritura de sus datos.

El tercer apartado lo integran las unidades de aprendizaje en donde se incluye el trabajo con la lectura y la escritura.

3.1.3. ¿Cómo trabajar los apartados?

Primer apartado

Es importante que lo revises con las personas, porque les permitirá tener un primer acercamiento al contenido y características del libro. Para la revisión, te sugerimos que invites a la persona a hojearlo y observarlo; después comenten y describan lo que cada uno ve y lo que creen que harán con él.



U tsoolol xooko'ob	
U ye'esajil le áanalte'a'	---
Oochelo'ob	---
Meyajo'ob utia'al a péeksik a k'abo'ob	---
Letrao'ob utia'al ts'ib ich maaya	---
U yáax jaats	---
Jump'éeel xook	---
Ka'ap'éeel xook	---
Óaxp'éeel xook	---
Kamp'éeel xook	---
U yáax p'iskaambal	---
Jo'ap'éeel xook	---
Oosidat	---

A continuación, da lectura a la presentación y explícales qué conocimientos lograrán en cada una de las unidades. Invítalas a que estén atentas a sus avances y al éxito de estos propósitos.

Por último, revisa, con las personas, la simbología, y juntos comenten a qué creen que se refiere cada dibujo o iconografía. Para ayudarte, puedes pedirles que vuelvan a hojear el libro e identifiquen, al tiempo que tratan de explicar, qué deben hacer cuando vean

esa imagen. Después de escuchar los comentarios, da una explicación clara de la actividad asociada con cada ilustración.

Te pedimos que trabajes este apartado en maya para que des tus explicaciones y solicites los comentarios en esta lengua.

Segundo apartado

En esta etapa, el joven o adulto realizará actividades para desarrollar el trazo de letras; a dichas actividades llamamos ejercicios motrices. Son dibujos que aparecen en las primeras páginas del libro, que facilitarán la ejercitación de movimientos de la mano y el manejo del lápiz para que puedan escribir.

Al respecto, te sugerimos que los practiquen durante las primeras sesiones; posteriormente, el joven o adulto continuará los ejercicios en su cuaderno. Sin embargo, éstos los podrás trabajar tantas veces como lo requiera cada persona para mejorar el trazado de su escritura. Los dibujos que aparecen son algunos ejemplos que podrás enriquecer con otros que tengas a la mano o que tú propongas.

- **Nup le mejen t'o'olo'obo' yo'olal a wilik ba'ax oochelil kun jóok'oli'**



Después de realizar los ejercicios de motricidad fina, te sugerimos revisar el alfabeto. Pide a los adultos que lo observen y señalen las letras que conocen. Es importante explicar a las personas que con este conjunto de letras, se puede escribir acerca de todo aquello que conocen y aquello que surja en su mente.

Por último, pídeles su nombre y escríbelo en una hoja, además incluye el tuyo.

Lee en voz alta cada nombre una o dos veces, y pide a las personas que lo repitan contigo. Entrega la hoja con su nombre a cada persona y solicítales que observen las características de la escritura del mismo para que lo recuerden; deja transcurrir cinco minutos y explícales que lo van a mostrar a los demás y a decirlo en voz alta. Pídeles que traten de recordar la escritura de los otros nombres, porque después tendrán que identificar de quién es el nombre que está escrito. Haz un ejercicio antes para verificar que ya recuerdan la escritura de su propio nombre.

Después de verificar que ya identifican la escritura de su nombre y la de otros, pídeles las hojas y revuélvelas. Por último, dale a escoger una hoja a cada uno.

Cuando todos tengan una hoja, solicita a cada uno que diga de quién es el nombre que está escrito, si alguien tiene dificultad para identificar su nombre o el de otro, invita a los demás adultos para que le ayuden. Al entregar la hoja lee en voz alta el nombre y verifica si realmente es el suyo.

Cuando todas las personas tengan de nuevo su hoja, pídeles que comenten qué características de su nombre les permitió recordarlo. Después de regresar los nombres a sus dueños, solicítales que lo



remarquen varias veces en la hoja. También pídeles que lo copien en la primera hoja de su cuaderno y del Libro del adulto.

Circula entre ellos otra hoja para que cada uno anote su nombre y sea tu primera lista de asistencia. Día con día pide a las personas que escriban su nombre y observen la lista de asistencia, así sabrán quiénes integran el Círculo y quiénes han llegado.

La escritura del nombre de las personas, deberás retomarla en diferentes momentos de trabajo, cuando así se preste la ocasión, por ejemplo, **cada vez que escriban un texto, asegúrate de que cada uno anote su nombre como autor.** Hazlo desde el primer texto, ya que así ejercitarán la escritura de su nombre.

Ahora pregúntales cómo se llama su comunidad. Escribe en el pizarrón o en una hoja y lee varias veces, en voz alta y conjuntamente, el nombre de la comunidad. Por último, pídeles que lo copien en su cuaderno y en el Libro del adulto.

Tercer apartado

Este apartado está integrado por dos unidades, cada una cuenta con seis lecciones; en cada lección encontrarás los propósitos del aprendizaje. Las lecciones están organizadas en dos secciones, en la primera trabajarás habilidades de **lectura**, y la segunda promoverá estrategias de **escritura**. El procedimiento para desarrollar la lectura y la escritura lo encontrarás en el apartado cuatro de esta guía.

U yáax jaats

Táankelem, lóok'byan wa nukuch máake' yaan:

- U k'ajóotik **a, e, i, o, u, b, j, k, l, m, n, p** yéetel **s**.
- U tukultik ba'ax u k'áat u ya'al jejeláas ts'libo'ob ma'ili' u xoke'.
- U beetik jejeláas ts'libo'ob.
- U k'ajóotik bix ts'libta'anil tulaakal le ju'uno'ob kun e'estbil ti'o'.

3.2. Libro de lecturas

3.2.1. ¿Qué pretendemos con este libro?

- Promover la lectura recreativa en lengua maya.
- Mostrar el uso de la lengua escrita en diferentes tipos de textos.
- Presentar pensamientos provenientes de diferentes culturas de nuestro país y de otras partes del mundo.



3.2.2. ¿Cómo está organizado?

El libro se compone de diversos textos de lectura, tales como: canciones, adivinanzas, cuentos, leyendas, costumbres, poesías, refranes y dichos. Los textos los encontrarás escritos en maya.

3.2.3. ¿Cómo trabajar con este libro?

Como la finalidad de este material es la lectura recreativa, te sugerimos que dediques un tiempo a la lectura de un texto en cada sesión de trabajo. En un principio, mientras las personas empiezan a leer, tú deberás leer el texto que elija el grupo, posteriormente lo harán solas.

Es conveniente que al final de la lectura promuevas algunos comentarios sobre cómo se imaginaron a los personajes, los lugares mencionados, las situaciones, etcétera. Este ejercicio no tiene la intención de verificar la comprensión de las ideas principales del texto, sino de compartir lo que cada uno experimentó con la lectura.



Es importante considerar que, al principio, los jóvenes o adultos tendrán dificultades para expresar sus pensamientos, por lo cual te sugerimos que no fuerces la actividad. Puedes iniciar con los comentarios que corresponden a esta actividad.

La lectura de los textos se podrá repetir en diferentes ocasiones, dependiendo del gusto o preferencia de las personas; o bien, dependiendo de los resultados de lectura obtenidos, se podrán leer dos o más textos.

3.3. Folletos

3.3.1. ¿Qué pretendemos con estos folletos?

Presentar a las personas información que amplíe y refuerce algunos contenidos abordados en el Libro del adulto.

3.3.2. ¿Cómo están organizados?

Los materiales que encontrarás en este paquete son los siguientes folletos: Información básica sobre el VIH/SIDA, El cólera, La mujer y el alcohol, Ley Agraria, Ley de los Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas y Declaración Universal de los Derechos Humanos. Cada uno presenta información que consideramos relevante para las personas a quienes está dirigido el módulo.

3.3.3. ¿Cómo trabajar los folletos?



Te sugerimos que hagas la lectura del material correspondiente o que las personas lo observen, hojeen y lean, según sea la instrucción que indique el Libro del adulto, la cual siempre estará acompañada por este icono y que la

comenten para garantizar la comprensión del contenido. Si es posible, busca en otras fuentes o en el texto original y amplía la información con la lectura de otros artículos vinculados con el texto.

3.4. Planilla de letras

3.4.1. ¿Qué pretendemos con las planillas?

Con este material pretendemos que la persona:

- Reconozca y use las letras del alfabeto maya.
- Experimente las combinaciones posibles de las letras en maya.
- Practique la escritura de palabras y pequeñas frases.
- Descubra que con la combinación de las letras se pueden escribir infinidad de ideas, pensamientos, conocimientos, sentimientos y experiencias.



3.4.2. ¿Cómo están organizadas?

Las personas contarán con tres juegos de planillas de letras recortables.

3.4.3. ¿Cómo trabajar con planillas?



En el Libro del adulto aparecerá este símbolo, que te indicará el momento en que debes trabajar con la Planilla de letras. Por lo general, aparece al terminar los ejercicios de palabra y letra. El trabajo puede ser de forma individual o grupal.



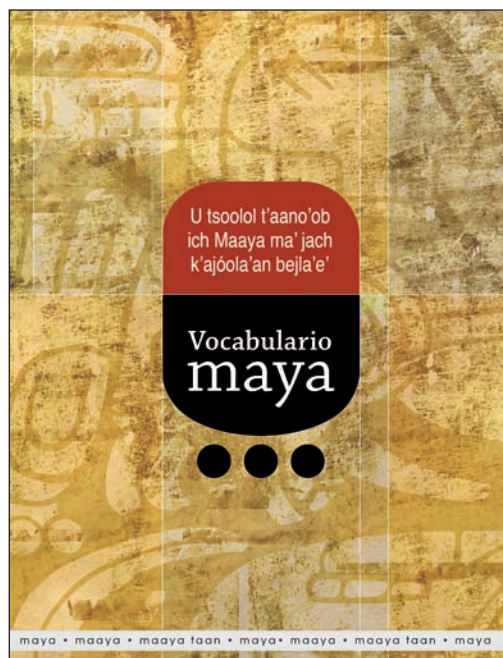
Las actividades que puedes realizar son: dictado de palabras presentes en la lección, palabras que empiecen con las letras que tengan que aprender en la lección; escritura de nombres propios y de pequeñas frases.

3.5. Vocabulario maya

3.5.1. ¿Qué pretendemos con el Vocabulario?

Con la consulta de este material pretendemos que la persona:

- Amplíe su conocimiento sobre otras palabras.
- Comprenda el significado de palabras desconocidas.
- Contraste palabras de uso actual con las que se usaban antiguamente.
- Identifique palabras escritas a partir de un ejemplo dado, enfatizando la letra en estudio.



3.5.2. ¿Cómo está organizado?

El Vocabulario está organizado por medio de palabras ordenadas alfabéticamente, donde cada una tendrá una descripción en maya de uso actual de manera clara y precisa; además, algunas de ellas también tendrán su respectivo sinónimo.

3.5.3. ¿Cómo trabajar con el Vocabulario?

Este Vocabulario podrán utilizarlo tanto el asesor como las personas jóvenes y adultas cuando surjan dudas al encontrarse con una palabra desconocida en el Libro del adulto, en el Libro de lecturas o en cualquiera de los otros materiales del paquete; también lo pueden consultar cuando necesiten buscar palabras que se escriban con las letras que están aprendiendo.

En caso de que surja una palabra desconocida que no se encuentre en el Vocabulario, sugiérele al joven o adulto que la consulte en algún diccionario maya que exista en la comunidad. Apóyalo en caso necesario.

4. Metodología para aprender a leer y a escribir

La metodología de la lengua escrita está presente en cada lección del Libro del adulto. Como recordarás, las habilidades de lectura y de escritura se abordan de manera separada, por eso la presentación de la metodología conserva la distinción de estos dos procesos.

Oochelo'ob

Ti' tulaakal xooko'ob yaan te'ela' yaan a wilik mejen oochelo'ob ulia' al a'alik tech ba'ax unaj a beetik kex tumen xan ta wilik yaan le maa' ka'onskech ka'alik taa' a kanik le f'aan je'el bix u ts'libta'alo'.

Ba'axo'ob unaj a beetik ulia' al xook

U sùutukil f'aan. Le oochelo' ku ya'alik tech k'a'abéet a pakitk tu beel le oochelo'obo', beyxan le ba'ax ts'libta'ano' yéetel yaan xan a tsolik tu'ux ku k'a'abéetchajal u xo'okal le ts'libta' wa u ts'libta' al waba'ax.

Ma'it' xookakeche'. Le oochelo' ku ye'esik tech le meyaj ken a beeto', yaan u maa' ta tukul wa a na'arik ba'ax u k'aat u ya' al tech le ts'lib ku ye'eso' al tech', ulia' al tūun le je'ela' k'a'abéet a jach ik tulaakal u yoochelo'ob, beeytak u ts'libta'ob, beeytak u letrai, bix bano'anil yéetel u chika'anil f' ulaa' ju'uno'ob a k'aajol.

U xo'okal ts'lib. Yéetel le oochelo' ku ya'alik tech ka a wu'uyej wa ka a ts'aadant jump'éeel ts'lib ken a xokje. Wa ka tukulik ma' taa' na'arik yéetel chéen junteen ka a xoke', ya'alal tūun u k'a'ajal tech le ba'ax ku ya'ala'alo', je'el u paa'jal a wu'uyej wa a xokje je'el jayteen a k'aate'.

U na'ata' al xook. Jump'éeel oochel ku ya'alik tech ka a k'a'ajes yéetel ka a na'at ba'ax u k'aat u ya'al le ts'lib ta xokajo'.

U xo'okal xaa'ax ts'libta'ob. Ken a wil le oochelo' yaan a beetik meyoja'ob, tumen ya'alal let'obe' ku paa'jal a k'aajolik tukulo'ob, f'aano'ob, beyxan u tsolal f' jump'éeel xaa'ax ts'lib.

U xo'okal f'aano'ob. Le oochelo' ku ya'alik tech ka a xok f'aano'ob yéetel ka yanak a k'aajolik u tsolal beyxan le letrao'ob ikil u ts'libta'alo', le letrao'ob ikil u kaa'ja' al yéetel u ts'a'aksa' al u ts'libta' al jump'éeel f'aano'.

U k'aajolal le letrao'ob. Le oochelo' ku ye'esik tech le meyoja'ob ken a beeto', taa' u ya'alik tech ka yanak a k'aajolik le letrao'ob ken a kano'obo' yéetel ku ye'esik tech bix u ts'libta'alo'ob f' f'aano'ob, u k'aat u ya'ale', wa unaj u ts'libta' al yéetel nukuch wa mejen letrao'ob.

Ba'axo'ob unaj a beetik ulia' al ts'lib

U sùutukil f'aan. Le oochelo' ku ya'alik tech k'a'abéet a pakitk tu beel le oochelo'obo', beyxan le ba'ax ts'libta'ano' yéetel yaan xan a tsolik tu'ux ku k'a'abéetchajal u ts'libta' al waba'ax.

U tukulal al bix kun beetik jump'éeel ts'lib. Yéetel le oochel je'ela' k'a'alik tech ka yanak a tukulik tu beel maa' f' ken a ts'libta' jump'éeel ju'un, ba'ax ken a wa'al f', bix ken a wa'al f' yéetel bix unaj u ye'eso' al u ts'libta' al alal u jook' al jach je'el bix a tukulmaji a k'aat a wa'al yéetel le ts'libta'.



En cada lección, en la parte superior derecha, aparecerán diferentes símbolos que indicarán la actividad metodológica que se debe trabajar en ese ejercicio. Al inicio de cada apartado encontrarás un separador al margen de la página, que indicará el trabajo por realizar.

Te darás cuenta que, aunque los momentos metodológicos se parecen al abordar la lectura y la escritura, estos tienen un distinto propósito, por eso es muy importante que reconozcas estas diferencias para lograr los objetivos de cada etapa.

4.1. Momentos metodológicos para la lectura

Este apartado inicia con un separador de lectura que dice: “**Ko’ox xook**”.



Situación comunicativa

Es la parte medular del apartado de lectura, porque es donde vamos a identificar una situación de la vida diaria en que es necesario el uso de la lectura de un texto.

En este ejercicio, la persona expresa sus conocimientos y experiencias acerca de la importancia que tiene el texto en cada situación comunicativa, es decir, si lo conoce, dónde lo ha visto, en qué otros casos se utiliza ese mismo escrito, para qué sirve, qué dice, quiénes elaboran ese tipo de texto, entre otras interrogantes que te puedan surgir para ahondar en la misión del texto.

Los objetivos de este ejercicio son:

- Identificar la función del texto (informar, prevenir, difundir, esperar una respuesta o conducta de la persona que lo lea, entre otros).
- Reconocer los usos de lectura que tiene ese texto en diferentes lugares.

Sugerencias para esta actividad

Solicita a las personas que:

1. Observen y comenten las fotografías.
2. Lean, o léeles, los textos o diálogos que están presentes en las fotografías y reconsideren sus comentarios.
3. Lean, una por una, las preguntas que acompañan a la situación comunicativa, escucha con atención sus respuestas.

Retoma los comentarios y define el tipo de texto que se está presentando, así como el uso y función del texto de lectura.



Anticipación de lectura

Permite que la persona se adelante a suponer la información que puede tener el texto antes de leerlo o escucharlo, así podrá predecir qué información es posible encontrar en él.



Se espera que la persona observe con atención todos los elementos que acompañan la escritura y comente la posible información que contiene el escrito. Es muy importante que tú orientes la observación para no dejar pasar detalles importantes.

Las finalidades son:

- Recordar la información o conocimientos previos que tiene la persona sobre este texto, para adelantarse al significado del mismo.
- Encontrar la importancia que tiene el escrito y reconocer las ideas presentes en el texto, lo que ayudará a la comprensión de la lectura. "El éxito de una lectura depende en buena parte de todo lo que hayamos podido prever antes de leerla", Daniel Cassany et al, *Enseñar lengua*, España, Graó, 2000.
- Promover el desarrollo de un tipo de lectura que le permita a la persona elegir o decidir si lee todo el escrito, si lee algunos fragmentos o si identifica sólo la información que necesita.



Sugerencias para esta actividad

Pide a las personas que:

1. Observen todo el texto detenidamente, sobre todo su forma, ilustraciones, signos, símbolos, sellos, palabras o textos que reconozcan.
2. Describan qué elementos identificaron o les llamaron la atención; tú señala los que faltan.

3. Comenten qué tipo de texto se va a leer (carta, aviso, letrero, acta) y qué características lo diferencian de los demás, por ejemplo: si es una carta, deberá tener nombre del destinatario y de quien envía, fecha, lugar, un saludo, una despedida y la información.
4. Retoma las respuestas y define la posible información hallada en el texto, por ejemplo: es una carta de Felipe, que vive en Bécál, Campeche, dirigida a su hijo Alberto que trabaja en Mérida, Yucatán.



Lectura del texto

Este momento es medular, porque es cuando la persona conoce la información del texto. En las primeras sesiones tú harás la lectura en voz alta, mostrando a los adultos lo que vas leyendo; la lectura deberá ser pausada y respetando la puntuación, es decir, dejando momentos de silencio después de una coma o un punto. Cuando la persona haya desarrollado la estrategia de lectura, hará por sí sola este ejercicio.

Mientras lees, procura que las personas se mantengan atentas a la lectura, indícales que deben seguir con la mirada la parte del texto que se está leyendo.

Los objetivos de este ejercicio son que las personas:

- Identifiquen la manera en que se lee un escrito.
- Sean capaces de seguir la lectura de un texto sin distracciones.
- Identifiquen las ideas contenidas en el texto.



Sugerencias para esta actividad

Solicita a las personas que:

1. Escuchen o lean con atención el texto, haciendo una lectura pausada y respetando los signos de puntuación. Te recomendamos que no hagas una lectura corrida, sino que leas un párrafo y te asegures de que las personas comprendieron al menos una idea de lo leído; en un principio leerás en más de una ocasión el párrafo para lograr que las personas retengan información. Al concluir de leer todo el texto se hará sólo una lectura.
2. Mencionen las ideas del texto que se leyó, identificando el tema, la idea general y la trama, entre otras, con el fin, en un principio, de confirmar que las personas escucharon el texto y pueden identificar en dónde se encuentra cada idea.
3. Vuelvan a escuchar o leer el texto, así podrán reafirmar o adquirir nueva información que había pasado desapercibida para las personas jóvenes o adultas.



Comprensión del texto

Este es el objetivo de la lectura, pues pone en juego los conocimientos de la persona, ya que a partir de éstos, se logra la comprensión del texto.

“Leer es comprender un texto. Leamos como leamos, deprisa o despacio, a tropiezos, siempre con el mismo ritmo, en silencio, en

voz alta, etcétera, lo que importa es interpretar lo que está escrito, es construir un significado nuevo en nuestra mente a partir del texto, esto es lo que significa básicamente leer." Daniel Cassany *et al*, *Enseñar lengua*, España, Graó, 2000.

Los propósitos de este momento son que las personas:

1. Expresen en forma oral o escrita las ideas comprendidas del texto.
2. Reconozcan la idea general del texto, identifiquen información, expresen con sus palabras las ideas del texto e identifiquen quién escribió el texto.
3. Construyan una idea de para qué y por qué se escribió el texto.

Sugerencias para esta actividad

En el Libro del adulto se encuentra un ejercicio de comprensión que se sugiere; sin embargo, antes de iniciar el ejercicio, es conveniente que junto con las personas adultas comenten las ideas que comprendieron, y hagan una síntesis del texto leído.



Lectura de frases

Se ejercita la lectura y se focaliza el reconocimiento de la escritura y el orden de las palabras para expresar ideas, así como la identificación del significado de ese conjunto de palabras.

Se espera que las personas expresen con sus palabras lo que dicen las frases y reconozcan y lean palabras escritas e identifiquen su orden.

Las finalidades de este momento son:

- Leer y comprender textos cortos.
- Identificar y visualizar la separación entre palabras y su escritura.

Sugerencias para esta actividad

En el Libro del adulto se presentan ejercicios para el trabajo de frases, estos van desde leer e identificar frases hasta relacionar partes de una frase completa e identificar imágenes. Te recomendamos que realices los siguientes pasos:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta a las personas un ejemplo de frase para explicar y desarrollar el ejercicio.
3. Junto con las personas, lee en voz alta la frase dos o tres veces.
4. Pregunta a las personas el significado de la frase.
5. Solicítales que señalen algunas palabras que tú menciones.
6. Pídeles que repitan cómo se pronuncian algunas palabras escritas de la frase.
7. Repite estos pasos en cada frase.



Lectura de palabras

En esta sección las personas enriquecen su vocabulario escrito, identifican y reconocen la escritura de palabras completas, asocian la imagen con la palabra y aprenden a leerlas.

Se espera que las personas identifiquen y lean palabras diferenciándolas de otras.

Las finalidades son:

- Leer palabras identificando su escritura y el orden de las letras que las componen.
- Reconocer el significado de las palabras o vocablos.

Sugerencias para esta actividad

En el Libro del adulto se presentan varias actividades para ejercitar la lectura de palabras, estas son: leer, copiar, relacionar imagen y palabra y buscar vocablos parecidos. Sin embargo, te sugerimos que en cada ejercicio realices los siguientes pasos:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta a las personas un ejemplo de palabra para explicar y desarrollar el ejercicio; trabaja palabra por palabra.
 - a) Si el ejercicio es de lectura y reconocimiento de palabras, junto con las personas, deberás leer en voz alta la palabra dos o tres veces. Si hay una imagen, te recomendamos que les preguntes qué es lo que están viendo, y posteriormente leas señalando la palabra escrita, o bien, copien las palabras que aprendieron a leer en su cuaderno o utilices las planillas de letras para formar las palabras del ejercicio.





- b) Si el ejercicio consiste en buscar palabras, con significado contrario (antónimo) o en sopas de letras, pide a las personas que mencionen otros ejemplos con el propósito de descubrir diversas expresiones con significado diferente. Anota las palabras para revisar su significado.
3. Pregunta a las personas el significado de cada palabra que les señales.
 4. Recuerda que después de terminar los ejercicios de palabras, debes trabajar con la Planilla de letras en el Libro del adulto.



Identificación de letras

Con la identificación de letras, el joven o adulto podrá diferenciar los rasgos y la posición de los caracteres, su tamaño y empleo en cada comunicación escrita.

Las finalidades son:

- Identificar las letras que componen una palabra.
- Reconocer la combinación posible de letras en cada lengua.
- Identificar el uso de mayúsculas y minúsculas en la lectura y creación de textos escritos.

Sugerencias para esta actividad

En el Libro del adulto se presentan ejercicios para la identificación de letras; te sugerimos que practiques actividades como: buscar letras en las palabras, copiar palabras que lleven la misma letra, relacionar con la misma letra una lista de palabras o identificar el

uso de las mayúsculas en una frase. Para trabajar los ejercicios te sugerimos que en cada uno sigas los siguientes pasos:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta a las personas las letras que se trabajarán en el ejercicio, sin mencionar su nombre. Trabaja letra por letra. En el caso de listas de palabras con la misma letra, el joven o adulto puede utilizar su Vocabulario, el Libro de lecturas u otro material escrito.
3. Realiza un ejercicio como ejemplo de las letras que trabajarán.
4. Pídeles que realicen el ejercicio y comparen sus trabajos.
5. Al concluir el trabajo de una letra, lee las palabras y permite que se corrijan.
6. Pide a las personas que mencionen otras palabras en donde se haga uso de las consonantes o las vocales que se estén viendo en la lección.
7. Pregúntales el significado de cada palabra que señales.
8. Realiza otros ejercicios con la Planilla de letras.

Trabajo con mayúsculas

En todas las lecciones encontrarás un ejercicio para leer e identificar mayúsculas. Te recordamos que las mayúsculas se usan:

- a) al iniciar un escrito;
- b) después de un punto;
- c) después de signos que equivalen a punto, (interrogación, puntos suspensivos, etcétera);
- d) en nombres propios y apellidos de personas;
- e) en nombres propios de lugares;
- f) en títulos de obras literarias;



- g) en abreviaturas;
- h) en títulos y tratamientos de autoridad (Presidente, Rey, Subdirección, etcétera);
- i) en nombres propios de animales: Manchita, Veloz, Rocinante, Firulais, etcétera;
- j) en apodos: el Gordo, el Güero, etcétera;
- k) en nombres de instituciones: INEA, SEP, etcétera;
- l) en números romanos: I, V, X, etcétera;
- m) en la primera grafía de letras dobles que estén al principio de frase, así como la que va después de cada punto, sea un título, nombre propio de persona, animal o lugar, por ejemplo: Aarón, Llama, Llano, etcétera.

Para trabajar estos ejercicios te sugerimos lo siguiente:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pídeles que observen y comparen los pares de letras que aparecen en los cuadros (mayúscula y minúscula); trabaja una por una.
3. Lee las frases, una por una, y pregunta su significado.
4. Escribe en un lugar visible (pizarrón, rotafolio) las palabras cuyas letras están en color rojo y en negritas, y léelas, junto con las personas, dos o tres veces.
5. Pregúntales cuáles son las similitudes que existen entre las palabras, por ejemplo, los trazos y sus sonidos.
6. Escucha sus opiniones y coméntales que ese par de letras, a pesar de que comparten el mismo sonido, su grafía o escritura es diferente, por lo tanto su empleo es distinto.
7. Pregúntales por qué creen que, en letras que comparten el mismo sonido, algunas palabras se escriben con una determinada letra y otras, con diferente letra.

8. Pídeles que vuelvan a observar las frases y pregúntales dónde están las palabras; anota los comentarios y pasa al siguiente par de letras, siguiendo la misma secuencia.
9. Al terminar los pares de letras que aparecen en el ejercicio con sus respectivas frases, subraya en las listas los nombres de personas y lugares, y pregúntales por qué se escriben con mayúscula.
10. Si de las personas surge que son nombres de personas, retómalo, y si no, díselos y propón otra actividad para que identifiquen el uso de las mayúsculas en nombres de personas y lugares.
11. En las lecciones posteriores trabaja la misma secuencia hasta el paso número ocho, a partir del paso nueve reafirma y trabaja otros usos de las mayúsculas.

4.2. Momentos metodológicos para la escritura

Este apartado inicia con un separador de escritura que dice: “**Ko’ox ts’iib**”.



Situación comunicativa

Es preciso comentarte que la acción de escribir no es un acto espontáneo ni se da en el vacío o por la ocurrencia y solicitud del asesor. Se origina en una situación concreta para determinada persona, en un contexto particular con un lenguaje específico y con la intención y necesidad de comunicar algo único; pues no es lo mismo elaborar una carta para nuestro hermano que para el Sr. Presidente. La necesidad de transmitir información cambia totalmente en cada acto de comunicación.



Es por eso que este momento es importante, ya que con él se pretende identificar una de las muchas situaciones de la vida diaria en donde se hace necesaria la escritura de un texto.

En la situación comunicativa la persona expresa sus conocimientos y experiencias con relación a las necesidades de escritura de ese tipo de texto, es decir, *si lo conoce, dónde lo ha visto, en qué otras situaciones se utiliza ese mismo texto, para qué sirve, cuál es su contenido, quién lo elaboró*, entre otras preguntas que puedan surgir.

Los objetivos de este ejercicio son:

- Identificar la función del texto que se va a escribir (informar, prevenir, difundir, esperar una respuesta o conducta de la persona que lo lea, entre otros).
- Reconocer los usos que tiene el texto en diferentes lugares o situaciones. Preséntales un ejemplo.

Sugerencias para esta actividad

Solicita a las personas que:

1. Observen las fotografías y comenten lo que miran.
2. Lean, o lee los textos o diálogos que están en las fotografías, y formulen comentarios.
3. Lean, una por una, las preguntas que acompañan a la situación comunicativa; escucha con atención sus respuestas.

Retoma sus comentarios y define el tipo de texto que se está presentando, por ejemplo: carta, recado, aviso, solicitud, lista de compras, canción, acta de demanda; así como el uso y función del texto escrito.



Plan de escritura

Llamamos plan de escritura al momento en que elaboramos un primer esquema con la información que consideramos necesaria, establecemos un orden tentativo a las ideas, definimos el texto más adecuado para comunicarnos e, incluso, nos anticipamos al lenguaje más apropiado a utilizar dado el tema que se desea tratar.

Por ello se favorece la elaboración de textos redactados, ayudando a la persona a planear y definir el contenido del texto, cómo lo va a decir y con qué intención lo transmite.

La persona expresa verbalmente el texto que va a construir, señalando el lenguaje y las ideas que va a expresar, y definiendo a su posible lector, la intención del escrito y la información básica que debe contener el texto.



Los objetivos de este ejercicio son:

- Desarrollar estrategias para generar ideas que permitan definir el contenido y las características del texto que se piensa producir.
- Ayudar a esclarecer la intención y escritura del texto.
- Precisar los datos que se requieren (fecha, nombres, cargos, lugares).



Sugerencias para esta actividad

1. Encontrarás y leerás un ejemplo del texto que se va a escribir, sigue las instrucciones de la página; asegúrate que reconozcan los datos y el lenguaje que se usa en el texto.
2. Lee la instrucción del plan de escritura y verifica su comprensión.
3. Pide a los adultos que mencionen cuál es la información necesaria a incluir en su redacción: qué se quiere decir, para qué se desea o necesita escribir, a quién estará dirigido el texto. Apóyate en las preguntas que aparecen en el ejercicio, dentro del formato, o bien, lee el texto y muestra el escrito como ejemplo para indicar que se redactará uno parecido.
4. Recapitula la información del escrito; menciona rápidamente los datos e ideas del texto y distribúyelas con el orden de importancia que deben llevar.



Escritura del texto



Es cuando se transforma el esquema antes hecho en un texto que atiende diferentes aspectos, tales como los propósitos ya explicitados en el esquema, la forma de expresar las ideas, los posibles argumentos que las fundamentan, su secuencia, etcétera.

Es aquí cuando la persona ve expresados, en forma visual y escrita, sus pensamientos, ideas o inquietudes.

Al principio, la persona va a observar cómo se escribe lo que expresó en forma oral, es decir, los tipos de letra que se utilizan, el uso de los espacios en la hoja, la direccionalidad de la escritura, la importancia del orden de las ideas, los diferentes signos que se utilizan en la escritura y que una misma idea puede ser expresada de varias maneras, entre otras.

Posteriormente experimentará, a lo largo de las lecciones, el uso de la escritura para la expresión de sus ideas.

Los objetivos de este ejercicio son:

- Desarrollar estrategias para escribir ideas expresadas oralmente.
- Reconocer algunas características de la escritura al redactar o poner por escrito sus ideas.
- Observarse como autores en la construcción de un texto escrito.

Sugerencias para esta actividad

En el Libro del adulto hay un espacio para escribir el texto, te sugerimos que lo utilices para que se copie únicamente la versión final del escrito que se elaboró. Para trabajar con las personas, te recomendamos lo siguiente:

1. Coméntales que, antes de escribir el texto en su libro, primero lo harán en una hoja o rotafolio para contar con “un borrador”, y después lo copiarán en su libro.
2. Pídeles que observen bien cómo se elaboró el texto. Menciona, en voz alta, los datos que incluirás, o consulta



a las personas (como si ellas te dictaran), por ejemplo: *Aquí voy a anotar la fecha, ¿qué fecha dijimos que le vamos a poner?... ¿Qué dijimos que le vamos a decir primero?*

Durante las primeras lecciones y mientras las personas empiezan a escribir, la redacción del texto la harás tú, retomando sus ideas. Posteriormente, según sus posibilidades y avances en el reconocimiento de palabras, es conveniente que participen en la redacción del texto, parcial o total. Elaborar el texto en una hoja o cartel permite que las personas sepan dónde y en qué parte de la hoja se escribe, cómo trazar las letras y dónde colocar cada idea.

3. Pídeles que al terminar de escribir, anoten su nombre como autores del texto elaborado.
4. Solicítales que se fijen en el texto terminado. Menciona qué tipo de texto es: recado, carta, solicitud, canción, etcétera.



Revisión y corrección del texto

Es parte del proceso de escritura; es muy importante pues permite revisar el contenido del texto y verificar si está incluido aquello que se quiso transmitir. Además, aquí se presenta la posibilidad de que el autor lo modifique o rehaga.

Las personas escucharán o leerán las ideas contenidas en el texto, y revisarán que estén escritas aquellas que habían considerado en el plan de escritura. Señalarán las ideas necesarias para mejorar el texto, y propondrán y escucharán soluciones para su modificación. Todo esto con la intención de satisfacer las necesidades de comunicación.

Los objetivos de este ejercicio son:

- Fomentar la revisión de todo lo que el joven o adulto escribe.
- Identificar a la revisión y corrección como parte de la producción de un texto escrito de cualquier área del conocimiento.
- Desarrollar la habilidad para rehacer o modificar un texto (añadiendo ideas o palabras, eliminando y seleccionando las palabras o frases adecuadas); afinar y modificar su propio plan de escritura (al aclararlo o volver a definir el propósito inicial).

Sugerencias para esta actividad

Apóyate en las siguientes recomendaciones:

1. Lee en voz alta el texto que se elaboró para que el joven o adulto verifique si expresa lo deseado.
2. Solicita los comentarios de las personas, hazles preguntas como: ¿están incluidas las ideas que queríamos decir?, ¿lo que dice el texto es lo que habíamos pensado?, ¿nos falta alguna idea?, ¿podemos o necesitamos expresarlo de otra manera?, ¿así ya está bien? Si es necesario, vuelve a leer el texto.
3. Si hay propuestas de modificación, debes hacerlas; de preferencia copia el texto en limpio para contar con una versión corregida.
4. Solicítales que copien el texto en el espacio correspondiente de su Libro del adulto.

En un inicio, para practicar, los adultos copiarán el texto completo o sólo partes del mismo; recuerda que a algunos se les facilitará el copiado y a otros no.



Escritura de frases

Ejercita la escritura de textos breves, reconoce la capacidad de los adultos en la generación o propuesta de frases o ideas, a partir de un tema o de palabras motivadoras. Se presentan ejercicios que dan la oportunidad de escribir frases.

En el Libro, la persona escribe palabras que completan las frases; usa otros términos o frases conservando la idea original; escribe o construye frases a partir de palabras dadas; y escribe las palabras adecuadas que completan una frase para transmitir algo en particular.

Se pretende que las personas puedan:

- Manipular frases que les permitan transformar, rehacer, completar y crear frases.
- Identificar la separación y el orden adecuados de las palabras.
- Practicar la escritura de las palabras.

Sugerencias para esta actividad

En el Libro del adulto hay ejercicios sobre escritura, relación y construcción de frases; sin embargo, te recomendamos las siguientes actividades:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta y desarrolla con las personas un ejemplo del ejercicio de frase. Permite que resuelvan, por sí mismas, la siguiente frase

y externen sus respuestas. Si es necesario, apóyalas leyendo las palabras que se les dificulten.

3. Revisa en conjunto las respuestas; lee dos o tres veces las frases construidas. Pídeles que repitan contigo.
4. Invítalas a que sugieran otras modificaciones a las frases; si proponen otras, solícitalas que las copien y escriban en un lugar visible. Apóyalas si aún presentan dificultades para esta actividad. Pídeles que lean sus frases propuestas.
5. Solícitalas que escriban o copien las frases en su cuaderno.
6. Repite estos pasos en cada ejercicio.



Escritura de palabras

La persona enriquece su vocabulario escrito y practica la escritura de palabras completas, comienza a fijar la atención en el orden y la secuencia de las letras que conforman las palabras.

Se espera que las personas jóvenes o adultas escriban, copien, complementen, construyan y practiquen la escritura de las palabras.

Las finalidades son que la persona:

- Escriba, reconozca y recuerde la escritura de palabras.
- Identifique que el cambio de posición de letras en una palabra modifica su significado.
- Aprenda a escribir la letra de imprenta.





Sugerencias para esta actividad

En el Libro del adulto se presentan ejercicios sobre escritura de palabras; sin embargo, te recomendamos que realices las siguientes actividades en el desarrollo de cada ejercicio:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta y desarrolla con las personas un ejemplo del ejercicio de palabra, verifica que se comprenda la actividad. Después, pídeles que realicen todo el ejercicio por sí mismas; al terminar, lee o pídeles que lean las palabras, si ya las reconocen. Si es necesario, apóyalas leyendo las palabras que se les dificulten. Esto hazlo en cada ejercicio de palabras del Libro.
3. Recuerda, al terminar los ejercicios del Libro del adulto, debes trabajar con las planillas de letras.



Escritura de letras

Es importante porque reconoce las características de las letras, su trazo y su posición y orden en una palabra.

Se espera que las personas usen y escriban las letras mayúsculas del alfabeto para que conozcan su empleo en la redacción de textos.

Los objetivos son que los jóvenes o adultos:

- Reproduzcan las letras que componen una palabra, es decir, su uso.
- Reconozcan las combinaciones posibles de letras en cada lengua.

- Utilicen las mayúsculas y las minúsculas en la escritura de textos.

Sugerencias para esta actividad

En el Libro del adulto se presentan ejercicios sobre escritura de letras; te recomendamos que realices las siguientes actividades en el desarrollo de cada ejercicio:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta y desarrolla en conjunto un ejemplo, verifica que se comprenda la actividad; después, pídeles que realicen todo el ejercicio por sí mismos. Al terminar, lee o pídeles que lean las palabras escritas si ya las reconocen. Si es necesario, apóyalos en la lectura de las palabras que se les dificulten. Esto hazlo en cada ejercicio del Libro.
3. Al concluir los ejercicios, trabaja con las planillas de letras para reforzar la identificación de éstas.

Trabajo con mayúsculas

En todas las lecciones encontrarás un ejercicio para leer e identificar mayúsculas. Para trabajar estos ejercicios, te sugerimos lo siguiente:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pídeles que observen y comparen los pares de letras que aparecen en los cuadros (mayúsculas y minúsculas).
3. Lee las frases o palabras, una por una, y pregúntales qué significan.
4. Escribe en un lugar visible (pizarrón, rotafolio) las palabras que tienen las letras en negritas, y léelas con las personas dos o tres veces.

5. Pregúntales en qué se parecen las palabras: en su trazo, en su sonido.
6. Escucha sus opiniones, y coméntales que ese par de letras tienen el mismo sonido, sólo cambia su grafía y por consecuencia su empleo es diferente.
7. Pregúntales por qué creen que, en letras que comparten el mismo sonido, algunos vocablos se escriben con una determinada letra y otros, con diferente letra.
8. Pídeles que vuelvan a observar las dos frases y pregúntales dónde están las palabras, anota los comentarios y pasa al siguiente par de letras, siguiendo la misma secuencia.
9. Al terminar los pares de letras que aparecen en el ejercicio con sus respectivas frases, subraya en las listas los nombres de personas y lugares; pregunta a los adultos por qué se escriben con mayúscula.
10. Si de los adultos surge que son nombres de personas, retómalo, y si no, díselos y proponles otra actividad para que identifiquen el uso de las mayúsculas en nombres de personas y lugares.
11. En las lecciones posteriores trabaja la misma secuencia hasta el paso número ocho, a partir del siguiente paso trabaja y reafirma otros usos de las mayúsculas.



Producción del texto

Es el último paso en el proceso de escritura; aquí las personas empiezan a aplicar las estrategias usadas en las actividades anteriores e, incluso, las aprendidas en los ejercicios de lectura para escribir pequeños textos con una intención individual y comunitaria.

Se espera que las personas inicien la construcción de textos escritos, poniendo en práctica los conocimientos adquiridos en la elaboración de un texto.

La finalidad es que las personas experimenten la comunicación de ideas a partir de la escritura de textos.

Sugerencias para esta actividad

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Elabora, con las personas, el plan de redacción, es decir: para qué voy a escribir, a quién le voy a escribir, qué voy a decir. Expón las ideas que piensan expresar y su orden en el texto.
3. Escribe o solicita a las personas que escriban el texto y lo lean para verificar el contenido; si es necesario, pídeles que lo corrijan.



Comparación de textos

Aparece al final de cada lección; consiste en mostrar una semejanza de los textos trabajados en el apartado de lectura y escritura en maya.

Se espera que las personas hagan una comparación de los textos e identifiquen su forma, características y usos.

Las finalidades son que las personas:

- Reconozcan el contenido e iconografía (sellos, logotipo, fotografías, adornos, entre otros elementos) que componen su estructura en un uso social.



- Identifiquen las funciones individual y social de los textos vistos en la lección.
- Aprendan a usarlos para resolver una necesidad individual.

Xka'ambesaj: Irene Soberanis Cab.


Táan in k'aatik tech yéetel le
 k'ubent'aana', ka a meent uts a túxetik
 ten junxóot' U nook'il le camisa k'aabeet
 in chuyik ti' in paalila', ka béeyak in
 wilik utia'al ka xi'iken in man tu seeblaxil
 tu noj kaajil Chetumal. U chowak eexile'
 yaan ti', le beetike' ma' unaj in manik
 ulaak'i'.

Jach ya'abach in nib óolal tech.

Faustina Noh Aké


**KO'OLEL
YÉETEL U
YU'UK'UL ANIS**

Ma' ki'imak a wóol...
 ...chéen wáaj a K'áat a wu'uy ulaak' tsolxikin...
 ...yo'olal ba'ax ku beetik anis ti' ko'olelo'obi'.
 ...yo'olal bix a wuk'ik anisi'.



Xok le chan pikil ju'una'

Ts'ibta'an yéetel ku t'o'oxol tumen Consejo Nacional contra las
 Adicciones (CONADIC) yéetel Centro de Estudios Sobre Alcohol y
 Alcoholismo (CESAAL)



Sugerencias para esta actividad

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide a las personas que observen los textos y pregúntales de qué tipo son y para qué se usan. Busca que se exponga el mayor número de diferencias, tanto en su uso como en su contenido o características.
3. Después de escucharlas, repite las características expresadas; si es necesario reorienta o amplía la información.

5. Evaluación del aprendizaje

La evaluación en el módulo consta de tres autoevaluaciones contenidas en el Libro y una autoevaluación final del módulo. Cada evaluación tiene propósitos específicos.

La autoevaluación tiene como finalidad valorar los aprendizajes que va logrando la persona en el proceso de adquisición de la lengua escrita. Así, la autoevaluación permite reconocer sus avances e identificar los aspectos que requiere reforzar. Como asesor, te permite identificar las habilidades que aún no desarrolla la persona. Una característica de las autoevaluaciones es que evalúan contenidos parciales.

Este módulo consta de 12 lecciones en dos unidades, las autoevaluaciones se distribuirán de la siguiente manera:

Evaluación	Lecciones que abarca la evaluación
1a autoevaluación	De la lección 1 a la lección 4 de la Unidad.
2a autoevaluación	Lecciones 5 y 6 de la Unidad I y Lecciones 1 y 2 de la Unidad II.
3a autoevaluación	De la lección 3 a la lección 6 de la Unidad II.



La autoevaluación final tiene el propósito de valorar el logro de los objetivos del módulo y determina la acreditación de éste. La autoevaluación final se aplicará después de que los resultados de las autoevaluaciones muestren el dominio del contenido; de lo contrario, se deberá regresar a la revisión de las habilidades que aún no domina el joven o adulto.

6. Orientaciones para preparar la asesoría

Para llevar a cabo una asesoría exitosa, te recomendamos lo siguiente:

Antes de la asesoría

- Revisa los propósitos, contenidos y ejercicios.
- Identifica las posibles actividades que podrán realizar los adultos en el tiempo de asesoría.
- Realiza los ejercicios que se van a resolver en la sesión, con el fin de anticipar respuestas a dudas o problemas que te expondrán.
- Planea las actividades para el empleo de los materiales de apoyo didáctico (periódicos, folletos, trípticos, hojas de rotafolio con información o con los materiales del paquete).
- Prepara material que te facilite el trabajo frente a las personas, por ejemplo: copia las frases o palabras que ellos tienen que leer, completar o reconstruir.

- Identifica las necesidades de aprendizaje para proponerles actividades de reforzamiento; esto lo puedes realizar antes y al final de la asesoría.
- Planea cómo iniciar, desarrollar y cerrar la sesión.



Durante la asesoría

- Al inicio de cada lección, coméntales los propósitos por lograr; al concluirla, reflexionen sobre los logros obtenidos por el grupo.
- Lee en voz alta, dos o tres veces, las instrucciones de cada página, verifica que se comprenda la instrucción; si no está clara, identifica las dudas y resuélvelas. Te sugerimos que para resolver las dudas, expliques con tus propias palabras la instrucción, revises el ejemplo para entender lo que pide el ejercicio o busques la respuesta en conjunto.
- Siempre revisa los ejercicios junto con las personas, no corrijas ni taches su trabajo. Lo más conveniente es que si identificas errores en la escritura, les hagas preguntas o muestres ejemplos que les permitan identificar sus propios errores.
- Si no puedes resolver alguna duda en el momento de la asesoría, no hay problema, coméntales que por el momento no lo sabes, pero que buscarás información para resolverla. Siempre trata de dar respuesta a las dudas, nunca dejes ninguna pendiente. Otra manera es que pidas a las personas que pregunten a otras, y juntos puedan construir la respuesta.

7. Sugerencias para coordinar las actividades en el Círculo de estudio

Para que puedas orientar las actividades en el Círculo de estudio, te sugerimos lo siguiente:

1. Retoma la organización planeada sobre las actividades que realizarás en la sesión; ten presente el tiempo aproximado que durará la sesión y el desarrollo de cada actividad.
2. No presiones a las personas para que realicen todas las actividades que planeaste. Adáptate a sus ritmos de aprendizaje, lo importante no es terminar el libro, sino que puedan comprender los textos que lean y escriban los que necesiten.
3. Hay momentos metodológicos que es recomendable realizarlos de forma *grupal*, tales como: la situación comunicativa, la anticipación de lectura, la comprensión del texto y la identificación y comparación de las características de los textos, ya que éstos permiten la socialización de lo que se está aprendiendo o de lo que ya se conoce.



4. Los momentos metodológicos que se recomienda realizar de forma individual son: la escritura o copia de textos frases y palabras y la lectura de palabras, materiales de apoyo, folletos y documentos.
5. Por último, hay momentos metodológicos que puedes trabajar de forma **individual** o **grupal**, esto depende del grado de avance de las personas, tales como: la lectura de textos y frases, la identificación del uso y función de las letras mayúsculas, el trabajo con las planillas de letras y la revisión y corrección de la escritura.

El trabajo de estos ejercicios puedes organizarlo de diferentes maneras. Una manera puede ser solicitar el trabajo de forma individual y revisar entre todos los resultados del ejercicio realizado. Otra manera puede ser que formes parejas para que se apoyen en el desarrollo del ejercicio; o bien, puedes iniciar el trabajo de modo grupal y continuarlo de forma individual.





Ku ts'a'abal siibil

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

maya • maaya • maaya taan • maya • maaya • maaya taan • maya